

# ANÁLISIS RETÓRICO DEL LARGOMETRAJE "THE CIDER HOUSE RULES" (LAS REGLAS DE LA VIDA)

**JAIME CARRASCO ZANINI R.**

DEPARTAMENTO DE SÍNTESIS CREATIVA  
UAM XOCHIMILCO  
jzanini@correo.xoc.uam.mx

Maestría en Bellas Artes con especialidad en Artes Computacionales en Animación 3D por el Academy of Art University de San Francisco, California. Estudios de cine en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM. Desde 1983 profesor investigador del Departamento de Síntesis Creativa, en la Licenciatura de Diseño de la Comunicación Gráfica de la UAM-X en el Área de Medios Audiovisuales.

Experiencia en investigación sobre la narración de discursos audiovisuales, de ficción —de acción viva y animados— y documentales, géneros dramáticos, retórica, animación 3D y geometría.

**BRUNO DE VECCHI E. DE LOS MONTEROS**

DEPARTAMENTO DE SÍNTESIS CREATIVA  
UAM XOCHIMILCO  
bdevecchi@yahoo.com

Maestro en Comunicación por la Universidad Iberoamericana. Profesor-investigador de la UAM-X, en la Licenciatura en Diseño de la Comunicación Gráfica desde 1980; fue coordinador de esta licenciatura de 1990 a 1996 y jefe del Departamento de Síntesis Creativa de 2005 a 2009. Ha investigado en nuevos lenguajes de la comunicación (medios digitales y teorías del hipertexto) y participado en proyectos hipertextuales y de video. Ha publicado en las revistas *DeSignis*, *Versión*, *Lúdica*, *Diseño y Sociedad*, *Diseño en Síntesis*, *Garage* e *Interlink Headline News*.

En este artículo se propone mostrar la pertinencia de la utilización de la Retórica como marco teórico que permite comprender, en sus diversas dimensiones, la organización de discursos, en este caso, de ficción para cine. Para ello se realiza el análisis desde el punto de vista retórico del largometraje *The Cider House Rules* (Las reglas de la vida) (Lasse Hallström, 1999), partiendo de las tres primeras operaciones retóricas: intelección, invención y disposición. **Palabras clave:** *Retórica, intelección, invención, disposición, elocución, película, Las reglas de la vida, Lasse Hallström, John Irving.*

*This article analyzes the relevance of the use of rhetoric as a theoretical framework that enables us to understand the organization of discourse in its various dimensions, in this case in cinematic fiction. For this purpose, a rhetorical analysis of the feature film *The Cider House Rules* (Lasse Hallström, 1999) is carried out, building upon the first three rhetorical operations: intellection, invention and disposition. **Keywords:** Rhetoric, intellection, invention, disposition, eloquence, film, *The Cider House Rules*, Lasse Hallström, John Irving.*

## INTRODUCCIÓN

En este artículo haremos un análisis retórico del largometraje *The Cider House Rules* (Las reglas de la vida)<sup>1</sup> de Lasse Hallström, película que reúne las características adecuadas para fungir como un ejemplo relevante para este tipo de análisis dada la actualidad de su tema, la consistencia de su argumentación y, finalmente aunque no menos relevante, por la calidad de la historia y la realización de la película.

La metodología que utilizamos es la que propone la retórica, a través del seguimiento de las operaciones retóricas, a saber: intelección, invención, disposición y elocución. Un punto importante en este texto es el análisis de la argumentación, para lo cual se procederá a hacer explícitos los argumentos mediante el análisis de las acciones representadas y su significación en el contexto de la historia, ya que en muchos momentos no se expresan como tales, sino que están implícitos en los distintos bloques y secuencias de la narración, que en este caso es una historia de ficción.

Como antecedente mencionaremos que en el Área de Medios Audiovisuales de la Licenciatura de Diseño de la Comunicación Gráfica en la UAM Xochimilco se concibe al diseño fundamentalmente como un proceso de comunicación, y esto va de acuerdo con la especificidad marcada por el nombre mismo de la carrera.

Después de haber trabajado con diversas teorías de la comunicación, el conjunto de profesores del área hemos llegado a la conclusión que la retórica provee un marco teórico que explica de una manera adecuada el proceso a seguir para dirigirse a un auditorio a partir de una intencionalidad y buscar la mejor manera de construir y presentar un discurso que logre efectivamente los objetivos que se propone.

Además, la retórica plantea aproximarse a la comunicación desde la perspectiva pragmática de quien elabora el discurso. En este sentido tiene la ventaja de ser una de las teorías que se han desarrollado sin separarse de la práctica, que —como diría Pierre Bourdieu— están formuladas dentro del “sentido del juego”, y son las que pueden explicar de manera más completa las acciones que se rea-

lizan en el proceso de solución de problemas de comunicación y, por lo mismo, capaces de incidir en la práctica y no sólo de explicarla.

Es por ello que cuando los alumnos empiezan a plantear su proyecto final en el Taller de Diseño del décimo módulo se les propone que utilicen la retórica como marco teórico general del proyecto. Al ser una teoría formulada desde la lógica de la práctica, permite a los alumnos apreciar la utilidad de una teoría,<sup>2</sup> ya que posibilita un proceso sistemático y fundamentado de toma de decisiones para el logro de los objetivos propuestos en un proyecto de diseño.

Un problema al que se han enfrentado los docentes que recurren a la retórica es que los textos sobre el tema, ya sean clásicos o más actuales, no son fáciles de asimilar por parte de los alumnos de nuestra licenciatura.

Otro problema reside en que los relativamente pocos textos de retórica enfocados a la práctica particular de elaborar discursos audiovisuales que existen en su mayoría están escritos en inglés. De ahí la necesidad de desarrollar textos que apliquen la retórica al campo específico de lo audiovisual en nuestro idioma.

Como ya se ha mencionado, nuestro análisis se va a estructurar a partir de concebir el desarrollo del discurso cinematográfico desde de las operaciones retóricas. En este caso se realizará el análisis de la intelección, la invención y la disposición.<sup>3</sup>

## SINOPSIS

La historia de la película a analizar está ubicada en el estado de Maine, Estados Unidos, en el año de 1943, durante la Segunda Guerra Mundial. Homer Wells es un huérfano que tuvo dos fallidos intentos de adopción, por lo que ha

2. La posibilidad de apreciar la utilidad de la teoría es un valor en las escuelas de Diseño gráfico o de Diseño de la comunicación gráfica, ya que en muchos casos se tiende a conceptualizar al diseño como una práctica en la que el oficio—el uso del lápiz o de determinados programas de cómputo—es lo esencial y se relega a las teorías—del nivel que sean— a un lugar muy secundario.

3. Aquéllos que requieran una revisión de dichos conceptos pueden hacerlo antes de abordar el análisis en el material didáctico titulado *Introducción a la retórica*. Quienes dominen estos conceptos pueden pasar directamente al análisis.

1. Esta película puede ser vista en línea (con subtítulos en español) en el siguiente sitio: <http://estrenosto.com/pelicula/the-cider-house-rules-1999.html>.



permanecido hasta su primera juventud en el orfanatorio dirigido por el Dr. Wilbur Larch, quien cumple el papel de figura paterna para los huérfanos. Aunque el orfanato se desenvuelve en condiciones bastante precarias, los niños son tratados con afecto, dignidad y respeto. El Dr. Larch realiza de manera clandestina abortos para mujeres que así se lo solicitan. Un rasgo significativo es que el personaje del Dr. Larch es adicto al éter.

Homer, es un joven inteligente y ecuánime, es el huérfano de más edad y funciona como el hermano mayor de los otros niños. La condición para que Homer pueda permanecer en el orfanato es la de ser útil. A pesar de que Homer nunca realizó estudios formales, el Dr. Larch lo ha preparado como un eficiente médico obstetra y gineólogo, lo que incluye su capacidad para practicar abor-

tos, aunque Homer se niega a realizarlos por convicción propia. Homer ha sido eximido de ir a la guerra porque el Dr. Larch le ha diagnosticado que tiene una enfermedad del corazón. El plan del Dr. Larch es que Homer lo sustituya cuando él sea relevado de su cargo. Sin embargo, Homer no quiere asumir tal responsabilidad, pues quiere buscar una vida que pueda ser considerada normal en el mundo real, fuera del orfanato.

Homer aprovecha la oportunidad de la llegada de una joven pareja—Candy Kendall y su novio, Wally Worthington, que asisten al orfanato por un aborto— para irse del orfanato a pesar del rechazo y enojo tanto del Dr. Larch como de los huérfanos.

Wally es un piloto aviador con licencia que está asignado a la guerra contra Japón en Asia. Homer es aceptado

como trabajador en la granja de manzanas de la madre de Wally. Ahí, Homer tiene que vivir en una barraca junto con la cuadrilla de trabajadores negros que está al mando de Arthur Rose. Se trata de trabajadores migrantes que van siguiendo la temporada de cosechas. Entre los trabajadores se encuentra la hija del Sr. Rose de nombre Rose Rose. Homer trabaja con ellos en la recolecta de manzanas.

La licencia de Wally termina, por lo que se tiene que marchar a la guerra. Mientras tanto, Homer y Candy, con el tiempo, se vuelven mucho más cercanos y acaban por tener un romance. Al terminar la cosecha la cuadrilla de trabajadores se marcha pero Homer se queda a trabajar en la granja de la madre de Wally. La relación de Candy y Homer se intensifica.

Al año siguiente, en la nueva temporada de cosecha regresa a la granja la cuadrilla del Sr. Rose. Homer se percata que Rose está embarazada. Al hablar con ella Homer se preocupa, porque Rose le dice que ella sola se va a encargar de solucionar el asunto. Homer se muestra reacio a realizar un aborto pero le ofrece a Rose llevarla al orfanato. Ella no lo ve posible. Rose le confiesa a Candy que es el Sr. Rose, su padre, quién la ha embarazado.

Después de enterarse que Wally ha quedado parapléjico y tomar conciencia que debe tomar decisiones que impliquen asumir la responsabilidad, Homer decide ayudar a Rose, por lo que se compromete a realizar un aborto, con la aprobación del Sr. Rose.

Pocos días después, al tratar de huir, Rose apuñala a su padre y huye. El Sr. Rose agranda la lesión para que parezca suicidio y su hija no sea incriminada. Como última voluntad el Sr. Rose pide a Homer y a otro trabajador que den a la policía la versión de que se trató de un suicidio provocado por la huida de su hija.

Candy decide dedicarse a cuidar a Wally que va a regresar parapléjico, por lo que termina su relación con Homer. Posteriormente, Homer es enterado de que el Dr. Larch ha muerto a causa de una sobredosis accidental de éter. Finalmente, Homer decide volver al orfanato, donde es recibido con regocijo por los niños y el personal; se entera que ha sido aceptado como nuevo Director y que el Dr. Larch falsificó papeles para que fuese aceptado en el puesto. También se entera que el diagnóstico sobre su condición médica era falso, y que el Dr. Larch lo había hecho para

evitar que fuera a la guerra. Así, Homer toma el rol que el Dr. Larch desempeñó para los niños del orfanato.

### **INTELECCIÓN**

Se recuerda que en la intelección se busca tener una comprensión amplia de todos los factores que constituyen el hecho retórico.

El hecho retórico está constituido por: la situación de comunicación, el orador, la intención persuasiva, la causa, el auditorio, el discurso retórico, el contexto espacio-temporal, y los referentes del discurso.

### **LA SITUACIÓN DE COMUNICACIÓN**

La situación de comunicación se refiere a las circunstancias y condiciones en las que el discurso es puesto en contacto con el auditorio. En el caso de un largometraje de cine, la situación de comunicación principal para la que se estructura el discurso es la de su exhibición comercial en las salas cinematográficas, no sólo de los Estados Unidos sino de todo el mundo. La lógica de un discurso de este tipo es la de lograr que la película sea vista por el mayor número posible de espectadores para obtener la mayor difusión y aceptación crítica, lo que se traduce finalmente en ganancia económica. En términos de los conceptos desarrollados por Bourdieu, quiere decir que *Cider House Rules* está dirigida al campo de la gran producción dentro de la industria cinematográfica de entretenimiento. Para tener acceso a esta situación de comunicación, por lo general los productores requieren contar con un capital económico y/o simbólico considerable.

Para esta película se pueden mencionar otras situaciones de comunicación secundarias, que seguramente fueron consideradas por los productores: la exhibición en domicilios particulares en DVD, en televisión restringida o de paga, y en televisión abierta.

La película *Cider House Rules* requirió de una inversión de veinticuatro millones de dólares y recolectó en taquilla cincuenta y siete millones de dólares en los Estados Unidos, y treinta y un millones, en el exterior.<sup>4</sup>

4. [www.boxofficemojo.com/movies/?id=ciderhouserules.htm](http://www.boxofficemojo.com/movies/?id=ciderhouserules.htm) (consultado el 29/10/2016).

## EL ORADOR

En este caso particular el orador está constituido por un conjunto de individuos que participaron en la concepción, dirección y producción de la película. Los más relevantes son: John Irving, escritor de la novela original y del guión, Lasse Hallström, director de la película y Richard N. Gladstein, el productor.

John Irving es un escritor norteamericano reconocido por haber escrito varias exitosas novelas como *The World According to Garp* (*El mundo según Garp*) (1978), *The Cider House Rules* (*Las reglas de la vida*) (1985), *A Prayer for Owen Meany* (*Una oración para Owen Meany*) (1989), *A Widow for One Year* (*Viuda por un año*) (1998) y *The Fourth Hand* (*La cuarta mano*) (2001); algunas de ellas tuvieron una acogida favorable al grado de haber sido consideradas *best sellers*.

El mismo Irving fue el principal impulsor del proyecto de llevar a la pantalla la adaptación de su novela *The Cider House Rules*. De hecho fue un proyecto que tardó catorce años en concretarse, tiempo que trabajó en el guión con cuatro diferentes directores. Según lo afirmado por el propio Irving en su libro *My Movie Business: a Memoir*,<sup>5</sup> una influencia importante para abordar el tema del aborto fue su abuelo paterno, médico egresado de Harvard y jefe de personal en el Boston Lying-In Hospital, uno de los centros médicos líderes en obstetricia de su tiempo. En su libro, Irving menciona diversas situaciones narradas por su abuelo que a él le sugieren que el respetado médico mantenía una posición contraria a la prohibición del aborto.

Otro de los participantes en el proyecto, cuya relevancia nos lleva a considerarlo como parte de los oradores en este análisis, es el productor Richard N. Gladstein, fundador y presidente de *FilmColony*, compañía productora. Gladstein trabajó previamente en *Miramax*, como vicepresidente ejecutivo y jefe de producción; antes se había desempeñado como vicepresidente de producción y adquisiciones de *Live Entertainment*. Gladstein se ha involucrado en la producción de películas independientes con directores poco conocidos, que han tenido reconocimiento.

A guisa de ejemplo, el director Quentin Tarantino<sup>6</sup> ha dado crédito a Gladstein como una de las personas clave que creyeron en él y le produjeron sus primeras películas. Gladstein también tiene relación con productores y distribuidores de la industria cinematográfica considerados del sector liberal en los Estados Unidos, como los hermanos Weinstein fundadores de *Miramax* y, posteriormente, *The Weinstein Company*.

Lasse Hallström, el director de la película, es el tercer individuo significativo en la elaboración del discurso y, por lo tanto, en la conformación del orador del discurso. De hecho para una parte del auditorio y la crítica, el director aparece como el orador principal. Hallström nació en Suecia, país en el que se legalizó el aborto en 1975 y en el que hay una aceptación mayoritaria, lo que marca una diferencia con los Estados Unidos, país en el que la población está dividida sobre este tema. Uno de los criterios que Hallström siguió en la dirección de la película fue que, si bien se mencionan una serie de argumentos que buscan la adhesión para apoyar una legislación que despenalice el aborto, trata de presentarlo de una forma menos dura a través del uso de figuras retóricas o el ser menos reiterativo en los diálogos. El propio Irving señaló—refiriéndose a la forma de tratar el tema en los diálogos—que él era propenso a “golpear el clavo en la cabeza mientras que Lasse prefiere desviar el martillo”.<sup>7</sup>

Se puede decir que estas tres personas, que en conjunto y por separado—según lo vean el auditorio, la crítica, etc.—, constituyen al orador, y pertenecen al sector liberal de Estados Unidos, grupo que en términos generales apoyaba la permanencia de la legislación que despenaliza el aborto.

## EL AUDITORIO

Aunque por el tipo de producción se buscaba que la película fuese exhibida en la mayor cantidad de países y a gran cantidad de personas, el auditorio principal del discurso está conformado para adolescentes, jóvenes y adultos de los Estados Unidos.

5. John Irving, *My Movie Business: a Memoir*, Nueva York, Random House, 1999.

6. [www.huffingtonpost.com/author/richard-n-gladstein](http://www.huffingtonpost.com/author/richard-n-gladstein) (consultado el 29/10/2016).

7. John Irving, *My Movie Business: a Memoir*, op. cit.

Es de señalarse que para su distribución a la película se le dio una clasificación PG13, es decir, apta para mayores de trece años con guía de los padres. De todo este auditorio, tan heterogéneo, el discurso se dirige principalmente a aquel sector cuya postura está en duda respecto de la causa, aunque también se busca reforzar la postura del segmento del auditorio que está a favor de ella, es decir, de la despenalización del aborto. En especial se buscó la adhesión del auditorio que tiene en su jerarquía de valores a la responsabilidad y ayuda a quienes lo requieren, por encima de valores y normas promovidos por la religión cristiana en sus versiones más conservadoras (incluyendo a varias iglesias protestantes y la católica). Por ello el discurso difícilmente logrará la adhesión de los segmentos del auditorio cuya jerarquía de valores esté invertida.

#### LA CAUSA

La causa es el objeto del discurso formulado como controversia. En este discurso existen dos causas interrelacionadas: una es presentada de manera explícita y la otra a través de implícitos en la enunciación, es decir está, sugerida.<sup>8</sup>

La primera causa se refiere al conflicto principal que estructura la historia y consiste en la confrontación entre quienes defienden la posibilidad de realizar abortos para mujeres en situación de un embarazo no deseado y quienes rechazan tal posibilidad.

En la primera causa, la parte que defiende la posibilidad de realizar abortos —representada por el Dr. Larch— está caracterizada como:

- Ser los responsables de atender las consecuencias de la prohibición de realizar abortos al verse obligados a proporcionar atención a los niños huérfanos dejados por sus madres.
- Asumir la responsabilidad de ayudar a mujeres que usualmente no cuentan con otro tipo de recursos de apoyo.
- Ser sensibles a la problemática de niños huérfanos.

8. Consultar material didáctico de Jaime Carrasco Zanini R. y Bruno de Vecchi E., *Niveles de significación en el relato audiovisual 2*, México, UAM-X, 2015.

La parte que rechaza la posibilidad de realizar abortos —representada por Homer— está caracterizada como:

- Ser los responsables de atender las consecuencias de la prohibición de realizar abortos al proporcionar atención a los niños huérfanos dejados por sus madres, aunque buscan renunciar a dicha responsabilidad.
- Rechazar la responsabilidad de ayudar a mujeres que usualmente no cuentan con otro tipo de recursos de apoyo.
- Se vive la problemática de niños huérfanos.

La causa es del tipo demostrativo o epidíctico en la que la controversia gira sobre el elogio o el vituperio. En este sentido, la controversia está en la disyuntiva de elogiar o vituperar una postura en contraposición con la otra. El elogio a la postura que defiende la posibilidad de realizar abortos se estructura con base en la vituperación de las consecuencias negativas de la prohibición del aborto y del elogio a la actitud del que asume responsabilidades para ayudar a las mujeres sin posibilidades de solución ante un embarazo no deseado, además de vituperar la actitud de no actuar ayudando cuando se tiene posibilidades de hacerlo. Para hacerla más evidente se recurre a un caso extremo, donde el incesto toma un lugar en la escala de valores negativos.

La segunda causa, tratada a través de implícitos en la enunciación, se ubica en el contexto norteamericano de los últimos diez años del siglo XX, en el que existe una legislación que permite el aborto, pero hay un incremento significativo de presión política de grupos ultraconservadores que tienen en su agenda la derogación de dicha legislación. Hay que señalar que, como ya se mencionó, la historia se desarrolla en una época anterior, durante la Segunda Guerra Mundial, en un contexto de prohibición generalizada del aborto, pero que la distribución y proyección de la película se da en el contexto de los años 90.

En esta causa de tipo deliberativo, la controversia gira alrededor de la presentación de consecuencias negativas por la prohibición del aborto, contrastándolas, a través de implícitos en la enunciación, con las consecuencias positivas que el auditorio conoce: que existe una legislación que permite el aborto en ese momento.

Aunque no se le pide explícitamente al auditorio pronunciarse sobre la causa, ésta tiene elementos y características de una causa deliberativa, pues de alguna forma se busca influir en el auditorio sobre acciones futuras, sobre todo al momento de votar por candidatos al congreso, candidatos que a su vez decidirían sobre preservar o derogar la legislación al respecto.

En este sentido, la controversia gira en torno a aconsejar o desaconsejar la preservación de la legislación que permite el aborto. El discurso termina por aconsejar, de manera sugerida, el preservar la legislación que lo permita.

En relación con la defendibilidad del discurso, como ya se mencionó, la causa coincide con la conciencia general de valores del segmento liberal del auditorio, por lo que su defendibilidad es buena frente a este auditorio.

Respecto del segmento de auditorio que está en duda respecto de la causa, la defendibilidad tiene perspectivas positivas en aquel sector en el que su jerarquía de valores ponga la responsabilidad en ayudar a las madres en conflicto por un embarazo no deseado por encima de las normas y valores propugnados por la religión cristiana en sus versiones conservadoras.

Con relación al segmento conservador del auditorio, la defendibilidad de la causa es baja, debido a que la causa no responde a su conciencia general de valores, además de que dicho auditorio no tiene, por lo general, la disposición para argumentar al respecto y, en dado caso, difícilmente tendría la disposición para modificar su jerarquía de valores.

#### **EL AUDITORIO**

El discurso fue pensado para tener como auditorio principal a adolescentes, jóvenes y adultos norteamericanos. Es notorio que la población norteamericana se encuentra dividida respecto al aborto; ya se mencionó asimismo cómo es la defendibilidad de la causa según los acuerdos previos de los diversos segmentos del auditorio.

Por todo ello, es pertinente pensar que el segmento que más interesa al orador es el que se encuentra en duda sobre la causa, si bien también le interesa reforzar la postura del segmento favorable a la misma.

En términos estrictos, el auditorio del discurso son adolescentes, jóvenes y adultos en todo el mundo, ya que la película fue exhibida y sigue circulando en diversos países. En los países occidentales los segmentos del auditorio son similares a los ya mencionados; es difícil especular sobre auditorios de otros países, donde por motivos políticos o religiosos, la película podría resultar censurable o directamente inaceptable.

#### **EL DISCURSO**

Se trata de un discurso de ficción audiovisual en el que se narran o representan hechos que conforman una trama. Esto se hace a través de la *mimesis*. El auditorio, en primera instancia, se involucra vivencialmente con los personajes de la historia y las acciones que realizan. En segunda, abstrae las implicaciones de las acciones vividas y, a través de la reflexión, saca conclusiones respecto a la causa.

#### **EL CONTEXTO HISTÓRICO Y SOCIAL**

El contexto estadounidense de los últimos años del siglo XX se caracterizó por una presencia emergente de sectores ultraconservadores que propugnaban, según su agenda política, por la revocación de la legislación que despenalizaba el aborto. Dicha legislación se promulgó en 1973 cuando la Suprema Corte de Justicia emitió su fallo en el célebre caso Roe contra Wade. Es por ello que sectores liberales se interesaron en financiar una película que hablase del tema con objeto de defender la legislación vigente.

En 1973 la interrupción voluntaria del embarazo fue considerada legal en todos los estados de la Unión Americana a partir de la sentencia del caso mencionado, en la que se estableció el derecho por parte de la mujer a la libre elección de continuar o interrumpir un embarazo. Dicha sentencia estableció que la interrupción legal del embarazo podría realizarse en los primeros tres meses, ya que sólo a partir de ese momento el feto podía ser considerado viable. Además, prohibió a los estados de la Unión imponer cualquier tipo de restricción al aborto durante ese lapso de tiempo. Esta resolución de la Suprema Corte obligó a modificar las leyes federales y estatales que prohibían o restringían el aborto.









### REFERENTES DEL DISCURSO

El principal referente del discurso es la legislación vigente en los Estados Unidos desde 1973, de la interrupción legal del embarazo. Otro referente importante es la demanda de sectores ultraconservadores de revocar dicha legislación.

También son referentes significativos las posturas de las diferentes iglesias u otras instituciones sobre el aborto. En la película se habla de valores cristianos que, por el contexto, se entiende que son de alguna iglesia protestante conservadora, aunque no se dan mayores datos, lo que permite generalizar el discurso a otras iglesias cristianas, incluso a la católica, a la que por exclusión se entiende que no pertenecen los personajes.

Otro referente básico es la novela *The Cider House Rules* en la que se basa la película, del autor John Irving. Como ya se mencionó, él escribió el guión de la película. Como se verá más adelante, el trabajo de adaptación no fue sencillo.

Por otra parte, hay que mencionar que existe una cantidad considerable de películas, novelas y ensayos que tratan el tema, ya sea de manera central o tangencial.

### INVENCIÓN Y DISPOSICIÓN DE ARGUMENTOS

La argumentación del discurso se hace a través de una historia de ficción que busca, en primera instancia, involucrar vivencialmente al espectador, para que en un segundo momento deduzca conceptualmente las conclusiones que se derivan de tales vivencias.

La historia está ubicada en Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial, época en que el aborto estaba prohibido y penalizado. Como ya adelantamos, el perso-

naje central —Homer— es un huérfano que ha vivido en un orfanatorio cuyo director es un médico que —a pesar de ser ilegal— realiza abortos a petición de mujeres que así lo requieren y deciden. Homer —el huérfano— ha sido entrenado por el director del orfanatorio —el Doctor Larch— como gineco-obstetra para auxiliarlo en la atención a mujeres embarazadas y en los partos. Homer está en contra de la práctica de abortos y se niega a realizarlos. La historia da seguimiento a este joven, desde su negativa a practicar abortos y su decisión de alejarse del orfanatorio, hasta que llega a la difícil decisión de practicar abortos y sustituir al director de la institución cuando éste muere, exponiendo los motivos y causas de tal cambio, presentando la decisión a través de una actitud con la que asume una responsabilidad de manera altruista y desinteresada.

A continuación se menciona la secuencia de argumentos desarrollados a lo largo del discurso:

1. Presentación de diversas dificultades en el desarrollo de la vida de un huérfano: rechazo o violencia de los padres adoptivos, frustración al no ser adoptados, desarrollo de sentimientos vindicativos hacia los padres biológicos, desarrollo de enfermedades congénitas en casos de madres con algún tipo de adicción.
2. Presentación de los primeros argumentos para realizar y no realizar abortos. En contra se menciona que no debe practicarse porque es ilegal y por convicción personal. A favor, como dice el Dr. Larch: “Sabiedo cómo puedes ayudar a esas mujeres ¿cómo es que no te sientes obligado a ayudarlas?, sobre todo cuando ellas no



pueden conseguir ayuda en ningún otro lugar”. Aquí se está comenzando a utilizar el argumento de la responsabilidad que más adelante se retomará.

3. Presentación de otro argumento para realizar abortos, que consiste en que negarse a practicar abortos tiene como consecuencia que las mujeres acudan con individuos que no tienen ni la ética ni los conocimientos adecuados para realizarlos, lo que causa muertes por abortos mal practicados. El tema de la responsabilidad continúa desarrollándose en este argumento.
4. Continuación de argumentos en favor y en contra a partir de la muerte provocada por un aborto mal practicado por una individuo sin conocimiento y sin ética:<sup>9</sup>
  - A favor: si se espera que la gente sea responsable con sus hijos, se les tiene que dar el derecho de decidir si tienen hijos o no.
  - En contra: ¿por qué no pedirle a la gente que sea responsable para controlarse respecto de las relaciones sexuales?
  - A favor: es una postura poco realista esperar que adolescentes sean lo suficientemente responsables.
  - En contra: sin embargo, a los adultos sí se les podría pedir que fuesen lo suficientemente responsables.
  - A favor: eso también es una postura poco realista. Además, con esa postura se favorece traer al mundo más huérfanos que no van a ser adoptados y que

9. En esta parte se toma como guía el diálogo aunque no de manera específica.

van a tener muchos factores en contra para poder desarrollar una vida aceptable, por lo que en la mayoría de los casos van a tener una existencia desgraciada, lo que no es algo alentador.

- En contra: por lo menos esos huérfanos están vivos.
  - A favor: se pone en duda la pertinencia del argumento de conformarse con estar vivo bajo cualquier tipo de condición.
5. Presentación de un caso en el que se realiza un aborto en condiciones adecuadas y con un resultado positivo para quien decide interrumpir el embarazo en esas condiciones.
  6. El personaje central—Homer— rechaza la responsabilidad de atender a los huérfanos para buscar su desarrollo personal, su vida, lo que hace que se aleje del hospital y tome un empleo que no requiere capacitación ni mayor responsabilidad.
  7. El desarrollar una nueva relación afectiva con una mujer lleva a Homer a tener relaciones sexuales sin ninguna protección para prevenir el embarazo, lo cual muestra, de manera implícita, lo poco realista que es su propio argumento sobre la necesidad de que los adultos actúen con responsabilidad para prevenir embarazos al tener relaciones sexuales.
  8. Al cuestionarse ambos—Cindy y Homer— la relación que han tenido y la traición hacia un tercero, ambos deciden no hacer nada al respecto y, por ello, dejar que las cosas pasen, es decir, no tomar la responsabilidad de decidir.



9. En un intercambio epistolar explícito se añaden más argumentos en favor y en contra respecto del aborto.
  - En contra: las decisiones que se toman al realizar un aborto son algo que pertenece al ámbito divino.
  - A favor: el hombre responsable no se cruza de brazos cuando puede ayudar.
  - En contra: aunque no se responde explícitamente al argumento anterior, en los hechos Homer rechaza sustituir al director de orfanatorio.
10. Ante el conocimiento de un embarazo no deseado, Homer comienza a asumir algo de responsabilidad al ofrecer ayuda a quien está embarazada, aunque sin involucrarse en realizar un aborto. Homer se alarma ante la reacción de la mujer, que sugiere que si no recibe ayuda ella misma hará algo al respecto. El argumento consiste en que para Homer es difícil no ayudar a personas con quienes se mantiene algún tipo de relación personal.
11. Homer decide buscar ayuda con su pareja, aunque todavía mantiene rechazo de involucrarse más, negándose a realizar un aborto.
12. Ante el conocimiento de una situación muy compleja, como saber que el embarazo es consecuencia de una relación incestuosa entre padre e hija, Homer se involucra más, al ofrecer ayuda para que se practique un aborto en el orfanatorio, oferta que es rechazada.
13. Ante la inminencia de que va a suceder algo si no toma decisiones en su relación de pareja, Homer resuelve

abandonar la actitud pasiva y asume el tomar decisiones que eviten que alguien resulte dañado: “esperar y ver que pasa es no hacer algo, implica no decidir. En ese caso si se tiene buena fortuna otra persona decidirá y hará las cosas por uno. Pero si no se tiene esa suerte, sin que sea culpa de nadie, alguien acabará lastimado. Esperar y ver sin hacer algo implica renunciar a elegir ser responsable”. En conclusión, si se quiere ser responsable se tiene que elegir y tomar decisiones.

14. Este razonamiento lo hace extensivo al caso de la mujer embarazada por su padre, por lo que ofrece practicarle él mismo un aborto.
15. Se utiliza un argumento metafórico a partir de la situación en la que se leen todas las reglas de la *Casa de sidra*.<sup>10</sup> Reglas que fueron redactadas por alguien que no conoce lo que se hace ahí, elaboró unas reglas absurdas que no responden a la realidad de los que viven en la casa; en consecuencia, las reglas son incumplidas por quienes se supone deberían acatarlas. Ante ello, se hace un exhorto para que los involucrados hagan sus propias reglas desde la perspectiva de lo que realizan cotidianamente, y derogar las reglas absurdas que no operan y son incumplidas. En forma implícita este argumento se hace extensivo a las reglas que prohíben el aborto. Irving afirma “*The Cider House Rules* es un título simbólico, para cualquiera que esté

10. *The Cider House Rules*, el título original de la película, hace referencia a estas reglas absurdas que no tiene sentido intentar cumplir.



familiarizado con la historia, las reglas de Larch son las reglas que se aplican”.

16. Finalmente, se concluye con la aceptación de la responsabilidad de atender a los huérfanos, lo que incluye la responsabilidad de dar la posibilidad de que las mujeres decidan sobre su propio embarazo.

### DISPOSICIÓN

La disposición del discurso, por su extensión, será tratada con amplitud en un próximo artículo en el que se realizará un análisis del desarrollo del conflicto principal de la historia, caracterización e instrumentación de caracteres, así como la evolución del personaje central de la historia.

Una cuestión interesante de la disposición que puede ser tratada en el presente artículo es el proceso de adaptación de la novela que lleva el mismo nombre. Al respecto, John Irving comenta en su libro *My Movie Business: a Memoir* que la trama de la novela es más complicada que la versión adaptada para cine, pues en ésta se comprimió mucho. La novela es bastante extensa—de más de quinientas páginas—, y no puede ser representada en una película de poco más de dos horas. Comentaremos algunas de las principales diferencias entre la novela y la película, ya que se trata de un caso exitoso de adaptación de una novela a guión cinematográfico.

En la novela se le da un mayor seguimiento al personaje de Homer en su niñez. Sucede lo mismo en el caso del personaje del Dr. Larch, se narran aspectos de su niñez, estudios universitarios y primer internado hospitalario, experiencias importantes para su decisión posterior de

dedicarse a los huérfanos y su convicción de realizar abortos. Todo esto no existe en la película.

Una de las diferencias más importantes entre ambas narraciones es que en la novela transcurren quince años desde que Homer abandona el orfanatorio hasta que regresa a sustituir al Dr. Larch, quién ha muerto, mientras que en la película sólo pasan quince meses. En la novela Homer y Candy tienen un hijo y mencionan que es adoptado, pues ella es casada. Wally, el marido, quien queda discapacitado en la guerra, tolera este engaño e infidelidad por parte de su esposa. En la película, en cambio, Wally nunca se entera de la relación de Candy y Homer, además de que éstos no tienen un hijo. Adicionalmente, con el objeto de reducir la relación de amistad de Homer con Wally y con ello el sentimiento de traición y culpa a causa de su relación con Candy, el personaje Wally tiene menos presencia en la versión cinematográfica.

Otra diferencia es la eliminación del personaje de Melony, que en la novela está presente a lo largo de toda la narración. Melony es una mujer mayor que Homer que se relaciona con él siendo éste muy joven, lo inicia sexualmente y le hace prometer que no la abandonará, promesa que Homer romperá en su momento, aunque posteriormente mantiene cierta relación con ella. Incluir a Melony hubiese tomado mucho espacio en la película a costa de otros personajes que resultaban de mayor importancia para la argumentación.

Por otra parte, en la película hay dos personajes que no existen en la novela: Buster y Mary Agnes. En el caso de Buster, según Irving, fue incluido para compensar la falta

de espacio para narrar la infancia de Homer. Mary Agnes, por su parte, fue incluida para remediar un poco lo perdido por la exclusión del personaje de Melony.

En la novela está presente un humor irónico con cierta “acidez”, en tanto que la película mantiene un tono más serio.

Otro aspecto mencionado por Irving fue su insistencia en que la historia de amor entre Candy y Homer no tuviera más relevancia de la necesaria para evitar que compitiese con el aspecto más importante, que se refiere a lo relacionado con el aborto derivado de la relación del Dr. Larch con Homer.

Se puede apreciar que hay diferencias significativas entre la novela y la película, sin embargo, el trabajo de adaptación respeta la intencionalidad básica de la novela respecto de la posición sobre el aborto, aunque hay que mencionar que la novela es, según el propio Irving, más cruda y desalentadora. El escritor menciona que quizá un sector de la audiencia al que posiblemente le gustó la película, no le habría gustado la novela, y que incluso no hubiesen terminado de leer, porque la hubieran encontrado demasiado cruda. Irving comenta que, ante eso, y a petición del director y del productor, se redujo la crudeza de ciertas situaciones e incluso algunas fueron eliminadas, a la vez que introdujo en la historia un poco de esperanza.

Para concluir, mencionaremos que el trabajo de Irving que estamos analizando fue reconocido, en 1999, con el Oscar al mejor guión adaptado.

## CONCLUSIÓN

En este análisis hemos tenido la oportunidad de apreciar cómo la retórica provee un marco teórico que permite el análisis de un discurso audiovisual de ficción de una manera amplia y completa, de modo que se puede explicar el discurso a través de todos sus factores.

Al ser un análisis que está formulado desde la misma lógica de quién produce el discurso y no desde una lógica meramente académica, este tipo de marco resulta de utilidad como herramienta teórica y metodológica que posibilita un proceso organizacional, sistemático y fundamentado de toma de decisiones en el proceso de elaboración de discursos, que es lo que esperamos que nuestros alumnos deban plantearse en el futuro.

## FUENTES CONSULTADAS

- ALBALADEJO, Tomás, *Retórica*, Madrid, Síntesis, 1991.
- ARISTÓTELES, *Poética*, Madrid, Gredos, 1991.
- ARISTÓTELES, *Retórica*, Madrid, Gredos, 1994.
- ARISTÓTELES, *Tratados de lógica. Organón I: Categorías, Tópicos, sobre las refutaciones sofistas*, Madrid, Gredos, 1990.
- BERISTÁIN, Helena, *Diccionario de Retórica y poética*, México, Porrúa, 1985.
- CICERÓN, *La invención retórica*, Madrid, Gredos, 1997.
- CICERÓN, *El orador*, Madrid, Gredos, 1995.
- IRVING, John, *My Movie Business: a Memoir*, Nueva York, Random House, 1999.
- LAUSBERG, Heinrich, *Manual de retórica literaria*, Madrid, Gredos, 1966.
- PERELMAN, Chaïm y Lucie Olbrechts-Tyteca, *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*, Madrid, Gredos, 1989.
- QUINTILIANO, Marco Fabio, *Sobre la enseñanza de la oratoria*, México, UNAM, 2006.
- RIVERA DÍAZ, Luis Antonio, *La retórica en el diseño gráfico*, México, Encuadre, Asociación Mexicana de Escuelas de Diseño Gráfico, 2007.
- TAPIA, Alejandro, *El diseño gráfico en el espacio social*, México, Designio-Encuadre, Asociación Mexicana de Escuelas de Diseño Gráfico, 2004.

## Sitios web

- [www.boxofficemojo.com/movies/?id=ciderhouserules.htm](http://www.boxofficemojo.com/movies/?id=ciderhouserules.htm) (consultado el 29/10/2016).
- [www.huffingtonpost.com/author/richard-n-gladstein](http://www.huffingtonpost.com/author/richard-n-gladstein) (consultado el 29/10/2016).
- <http://estrenos10.com/pelicula/the-cider-house-rules-1999.html> (consultado el 16/06/2017).